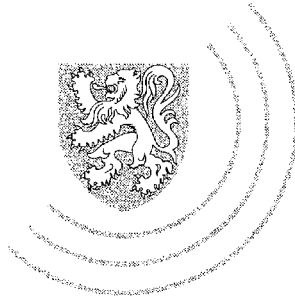


VLAAMS PARLEMENT



Zitting 1996-1997

3 februari 1997

ONTWERP VAN DECREET

tot goedkeuring van de volgende internationale akte :

**Overeenkomst tussen de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie en
de Socialistische Republiek Vietnam
inzake de wederzijdse bevordering en bescherming van investeringen,
ondertekend te Hanoï op 24 januari 1991**

MEMORIE VAN TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

I. ALGEMEEN KADER

Reeds meer dan 30 jaar sluit de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie (BLEU) overeenkomsten af met niet OESO-landen (OESO = Organisatie voor Economische Samenwerking en Ontwikkeling) inzake de wederzijdse bevordering en bescherming van investeringen.

België is over het algemeen steeds voorstander geweest van het sluiten van dergelijke akkoorden, die van groot belang zijn voor de bescherming van de Belgische investeerders in het buitenland. De buitenlandse investeringen kunnen soms wel genieten van een bescherming van de nationale investeringswetgevingen, maar een bilateraal akkoord biedt bijkomende garanties.

De doelstelling van dergelijk BLEU-akkoord is, naast het aanmoedigen van investeringen, het bieden van garanties voor een maximale bescherming aan de investeerder. Hieronder wordt o.m. verstaan : een billijke en rechtvaardige behandeling van de investering, de clausule van de meestbegunstigde natie om discriminatie te voorkomen, een vergoedingsplicht bij eigendomsberovende maatregelen, de vrije overmaking van inkomsten en het creëren van een gepast juridisch kader waarbinnen investeringsgeschillen kunnen geregeld worden en waarbij de investeerder beroep kan doen op internationale arbitrage.

Het gemengd karakter van deze BLEU-akkoorden werd vastgelegd tijdens de Interministeriële Conferentie voor het Buitenlands Beleid (ICBB) van 6 juli 1994. De verdragsbepalingen van deze BLEU-akkoorden hebben immers zowel betrekking op federale als op regionale materies. Zo zijn de gewesten principieel bevoegd voor het economisch beleid (art. 6, par.1, VI, eerste lid, 1°, van de Bijzondere Wet van 8/8/1980 tot hervorming der instellingen) daar waar de federale overheid bevoegd blijft inzake het externe en interne muntbeleid (art. 6, par. 1, VI, laatste lid, 1° van dezelfde Bijzondere Wet) en inzake het personenrecht, het handelsrecht en het vennootschapsrecht. De gewesten en de federale overheid hebben ook de bevoegdheid om te onteigenen.

Sinds 18 mei 1993 hebben de gewesten de bevoegdheid om verdragen te sluiten. De gemengde verdragen die ondertekend werden voor 18 mei

1993 en die niet voor deze datum werden goedgekeurd door het federale parlement moeten ook ter goedkeuring aan het Vlaams Parlement voorgelegd worden.

Het BLEU-akkoord met Vietnam verkeert in dit geval.

Op 29 juni 1994 heeft de Vlaamse regering voor het sluiten van BLEU-akkoorden 16 geografische prioriteiten, waaronder Vietnam vastgelegd. Deze lijst werd bijgewerkt op 9 juli 1996. Vietnam werd als prioriteit gehandhaafd.

De onderhandelingen met het oog op het sluiten van een BLEU-akkoord werden vroeger door de federale overheid gevoerd, net zoals vandaag het geval is, op basis van een "BLEU-ontwerptekst". Vastgesteld wordt dat er inhoudelijk een grote overeenstemming bestaat tussen de verschillende BLEU-akkoorden ter bevordering en bescherming van de investeringen.

II. HISTORIEK

December 1986 was de start van de politiek van de "vernieuwing" in Vietnam. Eén van de hoofddoel-einden van deze politiek was het scheppen van voorwaarden voor de creatie van een duurzame economische ontwikkeling.

In december 1987 werd in Vietnam een wetgeving op de buitenlandse investeringen afgekondigd, die bijzonder gunstig was voor buitenlandse investeerders.

Deze wet bevatte ook een reeks garanties die beantwoorden aan de beschermingsstandaard die de BLEU nastreeft in haar verdragspraktijk.

In 1989 heeft de Vietnamese regering een nieuw kader geschapen voor de te voeren economische politiek. Tegelijkertijd werden volgende algemene beginselen aangekondigd :

- een anti-inflatie inspanning, gericht op de beperkingen t.o.v. de openbare en financiële sector, en controle op het geldverkeer ;
- hervorming van de wisselkoersen, de prijzen en de interestvoeten (aantrekking van investeringen) ;
- hervorming van de markt en van de instellingen ter decentralisatie van de beslissingen inzake

produktie en investeringen, aanpassing van de staatsbedrijven en verruiming van de activiteitsradius van de bedrijven ;

- normalisering van de betrekkingen met de officiële, de private en de multilaterale schuldeisers, met reïntegratie van Vietnam in de wereldconomie ;
- steun aan de hervormingen in de buitenlandse politiek inzake de decentralisatie en de concurrentiekracht van de buitenlandse handel, en de opsporing van interne en externe bronnen van inkomsten.

Rekening houdend met het feit dat er sinds het einde van de jaren tachtig belangstelling voor Vietnam bestond (en nu nog steeds bestaat) bij de buitenlandse investeerders en dat er Belgische bedrijven operationeel waren in Vietnam, heeft de BLEU zelf het initiatief genomen om een bilateraal akkoord ter wederzijdse bevordering en bescherming van investeringen te sluiten met dit land. Dit akkoord zou dan immers meteen op zeer gepaste wijze het nationaal juridisch kader dat werd opgezet, namelijk de Vietnamese wet op de buitenlandse investeringen van december 1987 (cfr. supra), aanvullen.

Het akkoord werd ondertekend te Hanoi op 24 januari 1991. Het akkoord biedt Vlaamse investeerders in Vietnam de ruimste waarborgen inzake de behandeling van de investeringen, de vrijheid van overdrachten en het invoeren van internationale arbitrage ingeval van betwistingen. Al deze sleutelbepalingen gaan bovendien gepaard met referenties naar de toepasselijke regels van het internationaal recht.

III. ARTIKELSGEWIJZE COMMENTAAR

Artikel 1 definieert de begrippen "investeerder", "investeringen" en "inkomsten".

Artikel 2 handelt over de bevordering van de investeringen op het grondgebied van de andere Overeenkomstsluitende Partij.

Artikelen 3 tot 6 handelen over de bescherming van investeringen.

Zo handelt artikel 3 over algemene bepalingen inzake de bescherming van investeringen ; artikel 4 handelt over de eigendomsberovende of -beperkende maatregelen ; artikel 5 handelt over de over-

makingen verbonden met uitgevoerde investeringen (bv. inkomsten uit investeringen, terugbetalingen van leningen, opbrengst van de inning van schuldvorderingen, retributies en andere betalingen ingevolge licentierechten, deel van het loon van werknemers,...) ; artikel 6 bepaalt o.m. dat de in artikels 4 en 5 bedoelde overmakingen gebeuren tegen de wisselkoersen die van toepassing zijn op de datum van overmaking en overeenkomstig de deviezenreglementering die van kracht is in de staat op wiens grondgebied de investering werd gedaan.

Artikel 7 handelt over het subrogatieprincipe.

Artikel 8 handelt over de "toepasselijke regels". Hierbij wordt gesteld dat de Overeenkomstsluitende Partijen zich kunnen beroepen op de bepalingen die voor hen het gunstigst zijn wanneer een kwestie in verband met investeringen niet alleen door de BLEU-Overeenkomst wordt geregeld maar ook door de nationale wetgeving van een Overeenkomstsluitende Partij of door internationale Overeenkomsten waarbij de Partijen partij zijn of worden.

Artikel 9 handelt over de "bijzondere overeenkomsten". Hierin wordt o.m. gesteld dat elke Overeenkomstsluitende Partij steeds de verbintenissen naleeft die t.o.v. investeerders van de andere Overeenkomstsluitende Partij zijn aangegaan, en dat investeringen waarvoor een specifiek akkoord werd gesloten tussen een Overeenkomstsluitende Partij en investeerders van de andere Partij, onderworpen zijn aan de bepalingen van de BLEU-Overeenkomst en aan die van het specifieke akkoord.

Artikelen 10 en 12 regelen respectievelijk de procedure voor geschillen over investeringen tussen een investeerder van een Partij en een andere Partij, en de procedure voor geschillen tussen Partijen inzake de interpretatie en de toepassing van de BLEU-Overeenkomst.

Artikel 11 huldigt het begrip van de meest begunstigde natie.

Artikel 13 heeft betrekking op de toepasbaarheid van de BLEU-Overeenkomst m.b.t. voorafgaande investeringen.

Artikel 14 regelt de inwerkingtreding en de duur van de BLEU-Overeenkomst. De Overeenkomst blijft van kracht voor een termijn van 10 jaar, die stilzwijgend verlengd wordt voor een nieuwe termijn van 10 jaar. Elke Overeenkomstsluitende Par-

tij heeft het recht ze op te zeggen met kennisgeving ten minste zes maanden voor het einde van de lopende geldigheidstermijn.

Dit artikel bepaalt eveneens dat in geval van verschil tussen de Nederlandse, de Franse en de Vietnamese tekst, de Franse taal rechtsgeldig is. Om die reden wordt, conform het advies van de Raad van State, ook de Franse tekst aan het Vlaams Parlement meegedeeld.

*De minister-president van de Vlaamse regering,
Vlaams minister van Buitenlands Beleid, Europese
Aangelegenheden, Wetenschap en Technologie,*

Luc VAN DEN BRANDE

*De minister vice-president van de Vlaamse regering,
Vlaams minister van Onderwijs en
Ambtenarenzaken,*

Luc VAN DEN BOSSCHE

*De Vlaamse minister van Leefmilieu en
Tewerkstelling,*

Theo KELCHTERMANS

*De Vlaamse minister van Financiën, Begroting en
Gezondheidsbeleid,*

Wivina DEMEESTER-DE MEYER

*De Vlaamse minister van Binnenlandse Aangelegenheden,
Stedelijk Beleid en Huisvesting,*

Leo PEETERS

*De Vlaamse minister van Openbare Werken, Ver-
voer en Ruimtelijke Ordening,*

Eddy BALDEWIJNS

De Vlaamse minister van Cultuur, Gezin en Welzijn,

Luc MARTENS

*De Vlaamse minister van Economie, KMO,
Landbouw en Media,*

Eric VAN ROMPUY

*De Vlaamse minister van Brusselse Aangelegenheden
en Gelijke Kansenbeleid,*

Anne VAN ASBROECK

VOORONTWERP VAN DECREET

tot goedkeuring van de volgende internationale akten :

- 1) Overeenkomst tussen de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie en de Socialistische Republiek Vietnam inzake de wederzijdse bevordering en bescherming van investeringen, ondertekend in Hanoi op 24 januari 1991 ;
- 2) Overeenkomst tussen de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie en de Republiek Chili inzake de wederzijdse bevordering en bescherming van investeringen en protocol, ondertekend in Brussel op 15 juli 1992 ;
- 3) Overeenkomst tussen de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie en de Republiek ten oosten van de Uruguay inzake de wederzijdse bevordering en bescherming van investeringen, ondertekend in Brussel op 4 november 1991

DE VLAAMSE REGERING,

Op het gezamenlijk voorstel van de leden van de Vlaamse regering,

Na beraadslaging,

BESLUIT :

De Vlaamse minister van Buitenlands Beleid, Europese Aangelegenheden, Wetenschap en Technologie is ermee belast, in naam van de Vlaamse regering, bij het Vlaams Parlement het ontwerp van decreet in te dienen, waarvan de tekst volgt :

Artikel 1

Dit decreet regelt een gewestaangelegenheid.

Artikel 2

De volgende internationale akten zullen volkomen uitwerking hebben wat het Vlaamse Gewest betreft :

1. Overeenkomst tussen de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie en de Socialistische Republiek Vietnam inzake de wederzijdse bevordering en bescherming van investeringen, ondertekend in Hanoi op 24 januari 1991 ;
2. Overeenkomst tussen de Belgisch-Luxemburgse Economie Unie en de Republiek Chili inzake de wederzijdse bevordering en bescherming van investeringen en protocol, ondertekend in Brussel op 15 juli 1992 ;

3. Overeenkomst tussen de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie en de Republiek ten oosten van de Uruguay inzake de wederzijdse bevordering en bescherming van investeringen, ondertekend in Brussel op 4 november 1991.

Brussel,

*De minister-president van de Vlaamse regering,
Vlaams minister van Buitenlands Beleid, Europese Aangelegenheden, Wetenschap en Technologie,*

Luc VAN DEN BRANDE

*De minister vice-president van de Vlaamse regering,
Vlaams minister van Onderwijs en Ambtenarenzaken,*

Luc VAN DEN BOSSCHE

Vlaams minister van Leefmilieu en Tewerkstelling,

Theo KELCHTERMANS

Vlaams minister van Financiën, Begroting en Gezondheidsbeleid,

Wivina DEMEESTER-DE MEYER

Vlaams minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Stedelijk Beleid en Huisvesting,

Leo PEETERS

Vlaams minister van Openbare Werken, Vervoer en Ruimtelijke Ordening,

Eddy BALDEWIJNS

Vlaams minister van Cultuur, Gezin en Welzijn,

Luc MARTENS

Vlaams minister van Economie, KMO, Landbouw en Media,

Eric VAN ROMPUY

Vlaams minister van Brusselse Aangelegenheden en Gelijke Kansenbeleid,

Anne VAN ASBROEK

ONTWERP VAN DECREET

DE VLAAMSE REGERING,

Op het gezamenlijk voorstel van de leden van de Vlaamse regering ;

Na beraadslaging,

BESLUIT :

De minister-president van de Vlaamse regering, Vlaams minister van Buitenlands Beleid, Europese Aangelegenheden, Wetenschap en Technologie, is ermee belast, in naam van de Vlaamse regering, bij het Vlaams Parlement het ontwerp van decreet in te dienen, waarvan de tekst volgt :

Artikel 1

Dit decreet regelt een gewestaangelegenheid.

Artikel 2

De volgende internationale akte zal volkomen uitwerking hebben wat het Vlaamse Gewest betreft :

Overeenkomst tussen de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie en de Socialistische Republiek Vietnam inzake de wederzijdse bevordering en bescherming van investeringen, ondertekend te Hanoi op 24 januari 1991.

Brussel, 14 januari 1997.

*De minister-president van de Vlaamse regering,
Vlaams minister van Buitenlands Beleid, Europese
Aangelegenheden, Wetenschap en Technologie,*

Luc VAN DEN BRANDE

*De minister vice-president van de Vlaamse regering,
Vlaams minister van Onderwijs en
Ambtenarenzaken,*

Luc VAN DEN BOSSCHE

*De Vlaamse minister van Leefmilieu en
Tewerkstelling,*

Theo KELCHTERMANS

*De Vlaamse minister van Financiën, Begroting en
Gezondheidsbeleid,*

Wivina DEMEESTER-DE MEYER

*De Vlaamse minister van Binnenlandse Aangelegenheden,
Stedelijk Beleid en Huisvesting,*

Leo PEETERS

*De Vlaamse minister van Openbare Werken,
Vervoer en Ruimtelijke Ordening,*

Eddy BALDEWIJNS

De Vlaamse minister van Cultuur, Gezin en Welzijn,

Luc MARTENS

*De Vlaamse minister van Economie, KMO,
Landbouw en Media,*

Eric VAN ROMPUY

De Vlaamse minister van Brusselse Aangelegenheden en Gelijke Kansenbeleid,

Anne VAN ASBROECK
